



# CONCEPTOVEREENKOMST

**Concept**overeenkomst behorend bij

Openbare Europese aanbesteding ten aanzien van de levering van Tolkenvoorziening voor de gemeente Groningen.

Kenmerk 2025-45

**NB: alle groen gearceerde onderdelen worden na gunning aangepast!**

## Conceptovereenkomst voor de levering van tolkenvoorziening voor de gemeente Groningen

De ondergetekenden:

Gemeente Groningen, gevestigd te Groningen, aan de Grote Markt 1, ten deze rechtsgeldig vertegenwoordigd door haar directeur Directie Maatschappelijke Ontwikkeling, de heer H. Langeveld, hierna te noemen "Opdrachtgever",

en

<<Contractant>>, gevestigd en kantoorhoudende te <<vestigingsplaats Contractant>>, ten deze rechtsgeldig vertegenwoordigd door <<functie>> de heer / mevrouw <<naam>>, hierna te noemen "Contractant",

Opdrachtgever en Contractant hierna tezamen of alleen ook te noemen partijen of partij,

### In aanmerking nemende dat:

- Opdrachtgever in het kader van Europees openbare aanbesteding **PB/S nummer ...-.....** behoefte heeft gesteld tot de uitvoering op het gebied van levering van tolkenvoorziening en daarom gedurende zekere tijd vaste afspraken wenst te maken met een Contractant;
- Opdrachtgever op de datum 12 mei 2025 hiertoe een Europese Openbare aanbesteding heeft uitgeschreven onder nr. **PB/S nummer ...-.....**
- Contractant **d.d. ... ..** een offerte heeft uitgebracht aan Opdrachtgever met betrekking tot deze voornoemde aanbesteding;
- Contractant een leverancier is voor de in de Offerteaanvraag genoemde dienstverlening ten aanzien van tolkenvoorziening;
- Dat door Opdrachtgever de keuze is gemaakt voor Contractant en Opdrachtgever aan Contractant de Opdracht heeft gegund;
- Binnen het kader en op basis van deze Overeenkomst kunnen door Opdrachtgever Nadere overeenkomsten afgesloten worden;
- Contractant beschikt over de nodige kennis en ervaring met betrekking tot de uitvoering van de te leveren dienstverlening en zich in voldoende mate op de hoogte heeft gesteld van alle voor de uitvoering van de dienstverlening van belang zijnde gegevens waaronder begrepen de organisatie van de Opdrachtgever en de gemeentelijke diensten;
- Contractant ruime ervaring heeft op het gebied van de door Opdrachtgever in de Offerteaanvraag gevraagde dienstverlening en een ter zake kundige partij is.

**Verklaren te zijn overeengekomen:**

## **INHOUDSOPGAVE**

Artikel 1.	Begripsomschrijvingen.....	4
Artikel 2.	Voorwerp van de overeenkomst.....	4
Artikel 3.	Duur van de overeenkomst.....	5
Artikel 4.	Totstandkoming Opdracht/Nadere overeenkomst.....	5
Artikel 5.	Financiële bepalingen.....	6
Artikel 6.	Personeel.....	6
Artikel 7.	Integriteitsverklaring.....	7
Artikel 8.	Projectleiders /Contactpersonen.....	8
Artikel 9.	Tussentijdse evaluatie(s).....	8
Artikel 10.	Derdenbeding.....	8
Artikel 11.	Social Return.....	8
Artikel 12.	Privacy.....	8
Artikel 13.	Van toepassing zijnde voorwaarden.....	9
Artikel 14.	Ontbinding.....	9
Artikel 15.	Slotbepalingen.....	9

## Artikel 1. Begripsomschrijvingen

Naast hantering van de in de van toepassing zijnde Algemene Inkoopvoorwaarden van de Gemeente Groningen 2020 voor leveringen en diensten en de Offerteaanvraag, gedefinieerde definities wordt onder de navolgende definities, die met een hoofdletter in deze Overeenkomst worden aangegeven, verstaan:

### Overeenkomst:

Deze Raamovereenkomst inclusief bijlagen.

### \*\*Nadere overeenkomst:

Een overeenkomst, die in aanvulling op, en/of afwijking van de bepalingen van deze Overeenkomst, tussen Opdrachtgever enerzijds en Contractant anderzijds wordt gesloten als Opdrachtgever Prestaties wil afnemen van Contractant.

### Bijlage:

Aanhangsel bij deze Overeenkomst die deel uitmaakt van deze Overeenkomst.

### Opdrachtgever:

De gemeente Groningen.

### Contractant:

<< Naam Contractant >>

### Prestatie:

Het leveren van de tolkenvoorziening op basis van de Offerteaanvraag van Opdrachtgever d.d. 12 mei 2-25, kenmerk 2025-45, door Contractant uitgebrachte offerte d.d. ..., kenmerk ..., inclusief alle materialen, rechten en/of diensten die in de branche waarin de Contractant werkzaam is over het algemeen worden beschouwd als een geïntegreerd onderdeel daarvan, en die materialen, rechten en/of diensten die noodzakelijk zijn voor of verbonden zijn met de levering van de Prestatie.

### Algemene Inkoopvoorwaarden:

De Algemene Inkoopvoorwaarden van de Gemeente Groningen 2020 voor leveringen en diensten.

## Artikel 2. Voorwerp van de overeenkomst

- 1) Contractant verplicht zich tot levering van de Prestatie. Contractant stelt zich garant en is aansprakelijk voor een juiste, tijdige en volledige nakoming van de verplichtingen, die in deze Overeenkomst zijn vastgelegd. Contractant zal de Prestatie leveren overeenkomstig de naar aanleiding van de Offerteaanvraag van de Opdrachtgever (kenmerk 2025-45), opgestelde offerte van Contractant << dd-dd-2025 >> een en ander voor zover daarvan niet in deze Overeenkomst wordt afgeweken.
- 2) De navolgende bescheiden maken onlosmakelijk onderdeel uit van de Overeenkomst waarbij hetgeen in considerans is bepaald onverbrekelijk deel uitmaakt van de inhoud van deze Overeenkomst. Voor zover deze bescheiden met elkaar in tegenspraak zijn, geldt de navolgende rangorde, waarbij het hoger genoemde document prevaleert boven het lager genoemde:
  - deze Overeenkomst;
  - de verwerkersovereenkomst;
  - de Offerteaanvraag 2025-45 van Opdrachtgever inclusief bijbehorende nota's van inlichtingen;
  - de Algemene Inkoopvoorwaarden van de Gemeente Groningen 2020 voor leveringen en diensten;
  - de offerte van Contractant;

- Nadere overeenkomst;
  - Uitvoeringsvoorwaarden social return.
- 3) Indien in de offerte een hoger aanbod is verwoord dat in kwalitatief of kwantitatief opzicht een hoger prestatieniveau betekent dan in de Offerteaanvraag is aangegeven, dan prevaleert de offerte in zoverre boven de Offerteaanvraag.

### **Artikel 3. Duur van de overeenkomst**

- 1) Deze Overeenkomst treedt in werking per 1 januari 2026 en heeft een initiële duur van twee (2) jaar.
- 2) Na het verstrijken van de in artikel 3 lid 1 genoemde periode wordt deze Overeenkomst eerst met een periode van één (1) jaar, en daarna maximaal één (1) keer met een periode van één (1) jaar onder gelijkblijvende voorwaarden voortgezet, tenzij Opdrachtgever aan Contractant, uiterlijk drie (3) maanden voor het verstrijken van de in artikel 3 lid 1 genoemde initiële duur respectievelijk de betreffende verlengingsperiode schriftelijk te kennen heeft gegeven geen verdere verlenging van de Overeenkomst te wensen. Indien Opdrachtgever deze Overeenkomst niet opzegt, eindigt de Overeenkomst derhalve van rechtswege en zonder dat daarvoor nog enige opzegging is vereist op 31 december 2029.
- 3) Verplichtingen die naar hun aard bestemd zijn om ook na afloop van de Overeenkomst voort te duren, behouden nadien hun werking. Tot deze verplichtingen behoren onder meer: dit artikel, vrijwaring voor schending van intellectuele eigendomsrechten, geheimhouding, geschillenbeslechting, domiciliekeuze en toepasselijk recht.
- 4) Alle door Opdrachtnemer uit te voeren werkzaamheden en/of leveringen vinden plaats op afroep en naar behoefte van Opdrachtgever. Er geldt geen enkele afnameverplichting vanuit de Opdrachtgever richting de Opdrachtnemer.

### **Artikel 4. Totstandkoming Opdracht/Nadere overeenkomst**

- 1) Een opdracht tot levering van de Prestatie zal door Opdrachtgever aan Contractant worden opgedragen door middel van een Nadere overeenkomst. Opdrachtgever is gerechtigd Nadere overeenkomsten met Contractant af te sluiten. Opdrachtgever is daartoe niet verplicht.
- 2) Contractant verplicht zich, op verzoek van Opdrachtgever en met inachtneming van het bepaalde in deze Overeenkomst, een nadere offerte uit te brengen en met Opdrachtgever een Nadere overeenkomst aan te gaan met betrekking tot het verrichten van de Prestaties. Aan het verkrijgen van deze nadere offerte zijn voor Opdrachtgever geen kosten verbonden.
- 3) In de Nadere overeenkomst(en) zal – voor zover – worden vastgelegd voor welke Prestaties en gedurende welke periode die Nadere overeenkomst wordt aangegaan.
- 4) In de Nadere overeenkomst zal de leveringstermijn of – datum of de datum van aanvang van de Prestaties worden vastgelegd. Contractant zal de in de Nadere overeenkomst genoemde leveringstermijn of -datum niet overschrijden.
- 5) Opdrachtgever bedingt hierbij van Contractant dat de onder haar ressorterende diensten gerechtigd zijn, onder voorwaarden van deze Overeenkomst (waarbij voor Opdrachtgever de desbetreffende gerechtigde wordt gelezen), op eigen naam en voor eigen rekening, Nadere overeenkomsten met Contractant af te sluiten met betrekking tot het verrichten van de Prestaties.
- 6) De voorwaarden van deze Overeenkomst zijn tevens van toepassing op alle Nadere overeenkomsten die tijdens de looptijd van deze Overeenkomst tussen Opdrachtgever enerzijds en Contractant anderzijds worden gesloten met betrekking tot het verrichten van de Prestaties. Indien en voor zover in een Nadere overeenkomst uitdrukkelijk schriftelijk van deze Overeenkomst wordt afgeweken geldt deze afwijking slechts voor die bepaalde Nadere overeenkomst.
- 7) Indien op de datum van beëindiging van deze Overeenkomst, tussen partijen nog een Nadere overeenkomst geldt, zal deze Overeenkomst voor wat betreft deze Nadere overeenkomst eerst eindigen op de datum waarop die Nadere overeenkomst eindigt.

## **Artikel 5. Financiële bepalingen**

- 1) Contractant zal de Prestaties (inclusief uit eventuele onderaanneming) leveren tegen de prijzen en kortingen als genoemd in zijn offerte.
- 2) De overeengekomen prijzen en kortingen zijn vast en onveranderlijk gedurende de duur van de Overeenkomst. Er kunnen geen andere kosten in rekening worden gebracht dan hetgeen is aangeboden bij de offerte.
- 3) Voor de inzet van een tolk op locatie heeft de tolk recht op een reistijd- en reiskostenvergoeding van in totaal € 0,77 per kilometer. De berekening van de gereisde kilometers bestaat uit de reisafstand met eigen vervoer tussen het woonadres (BRP-registratie) en de locatie van opdrachtgever op basis van de kortste route van Google Maps.
- 4) In afwijking van artikel 6: 96 de leden 2c, 4 en 5 Burgerlijk Wetboek en het "Besluit vergoeding voor buitengerechtelijke incassokosten" geldt dat:
  - Opdrachtgever de door haar op basis van de Overeenkomst verschuldigde bedragen betaalt uiterlijk binnen 30 dagen na ontvangst en goedkeuring van de desbetreffende factuur;
  - indien Opdrachtgever een factuur zonder geldige reden niet binnen het verstrijken van voormelde termijn heeft voldaan, heeft Contractant, na deugdelijke ingebrekestelling, en in afwijking van artikel 6:119a Burgerlijk Wetboek, als vergoeding voor de redelijke kosten ter verkrijging van voldoening buiten rechte uitsluitend recht op een verdragingsrente ter hoogte van de geldende wettelijke rente genoemd in artikel 6:119b Burgerlijk Wetboek;
  - op voormelde rentevergoeding kan Contractant geen aanspraak maken, indien de desbetreffende factuur niet voldoet aan het gestelde in artikel 19 lid 1 van de Algemene Inkoopvoorwaarden.
- 5) De geoffreerde prijzen en tarieven zijn in ieder geval vast tot 1 januari 2027. Contractant is gerechtigd één keer per jaar op 1 januari, voor het eerst per 1 augustus 2027, de prijzen en tarieven aan te passen. Het te hanteren indexeringspercentage, bestaande uit twee decimalen, komt als volgt tot stand:

$$(indexcijfer\ nieuw - indexcijfer\ oud) / indexcijfer\ oud * 100$$

*De te hanteren indexeringspercentage, volgens de CBS index, Tolken (743012)  
Dienstenprijzen; commerciële dienstverlening en transport, index 2021 = 100*

Indien de indexcijfers niet zijn vastgesteld, worden de laatste definitief gepubliceerde cijfers gehanteerd. Indien in een jaar afgezien is van het herzien van prijzen en tarieven, dan vindt indexering in het daarop volgende jaar slechts plaats over de periode van één jaar. Van indexering over meerdere jaren is derhalve nimmer sprake.

Contractant dient een voornemen voor prijsverhoging minimaal zes (6) weken voor de ingangsdatum bekend te maken aan Opdrachtgever. Gewijzigde prijzen en tarieven gaan pas in na toestemming van Opdrachtgever.

## **Artikel 6. Personeel**

- 1) Contractant zal voldoende personeel inzetten om de Prestaties uit te voeren. Wanneer personeel van Contractant zich bij Opdrachtgever bevinden of in direct contact met Opdrachtgever staan, zullen zij de op enig tijdstip binnen Opdrachtgever geldende gedrags- en veiligheidsvoorschriften voor personeelsleden in acht nemen en zodanige procedures, bekwaamheid, ijver, voorzichtigheid en voorzorg in acht nemen als in redelijkheid verwacht mag worden van een bekwaam en ervaren persoon die werkzaam is in eenzelfde soort onderneming in gelijke of vergelijkbare omstandigheden.
- 2) Indien Opdrachtgever ontevreden is over het functioneren van door Contractant ingezet personeel ten behoeve van de Prestatie, dient Contractant binnen afzienbare tijd in overleg met de Opdrachtgever voor gelijkwaardige vervanging te zorgen.

- 3) In aanvulling op de artikelen 4 en 24 van de Algemene inkoopvoorwaarden geldt dat,
- a) Contractant houdt zich in de uitvoering van de Prestaties aan geldende wet- en regelgeving, waaronder de toepasselijke arbeidsrechtelijke regelgeving (waaronder de belasting- en sociale zekerheidswet- en regelgeving en de Wet Arbeid Vreemdelingen). Hij zorgt voor de tijdige en volledige betaling van het loon van de door de Contractant in te schakelen arbeidskrachten en voor een correcte naleving van de van toepassing zijnde CAO;
  - b) Contractant legt alle arbeidsvoorwaardelijke afspraken ten behoeve van de uitvoering van de onderhavige Prestaties op een inzichtelijke en toegankelijke wijze vast;
  - c) Contractant verschaft desgevraagd aan bevoegde instanties toegang tot deze arbeidsvoorwaardelijke afspraken en werkt mee aan controles, audits of loonvalidatie;
  - d) Contractant verschaft desgevraagd aan Opdrachtgever toegang tot deze arbeidsvoorwaardelijke afspraken indien deze dit noodzakelijk acht in verband met het voorkomen van, of de behandeling van een loonvordering aangaande verrichte arbeid ten behoeve van de Prestaties;
  - e) Opdrachtgever is gerechtigd om na een signaal over onderbetaling steekproefsgewijs of incidenteel te (laten) controleren of het bij de uitvoering van de opdracht betrokken Personeel van Contractant ook daadwerkelijk hun loon hebben ontvangen, bijvoorbeeld door een onafhankelijke audit uit te laten voeren. Opdrachtgever kan de betaling van een factuur of een deel daarvan opschorten gedurende de periode van dit onderzoek;
  - f) Bij een loonvordering aangaande verrichte arbeid ten behoeve van de Prestaties is Opdrachtgever bevoegd om (een gedeelte van) de prijs rechtstreeks te betalen aan de werknemer of instantie die de loonvordering instelt.
- 4) Contractant is verplicht om de in lid 2 van dit artikel vermelde contractverplichtingen (informatieplichten) en opgenomen vrijwaringen onverkort op te leggen aan alle partijen waarmee hij contracten aangaat ten behoeve van de uitvoering van de Prestaties. Contractant is verplicht om hierbij tevens te bedingen dat deze partijen vervolgens deze contractverplichtingen onverkort opnemen in contracten die zij aangaan ten behoeve van de uitvoering van de onderhavige Prestaties.
- 5) Contractant vrijwaart Opdrachtgever voor alle aanspraken van werknemers van Contractant, van werknemers van door Contractant in te schakelen (onder)aannemers en werknemers van alle overige (onder)aannemers in de onderliggende keten van (onder)aannemers. Contractant vrijwaart, zonder dat daar een ingebrekestelling voor nodig is, Opdrachtgever voor alle schade die Opdrachtgever lijdt ten gevolge van een aanspraak van een in de eerste zin bedoelde werknemer(s), waaronder, doch niet beperkt tot:
- Bruto loonkosten;
  - Onderzoekskosten;
  - Kosten rechtsbijstand;
  - Proceskosten;
  - Boetes, al dan niet door overheids- of controleorganen opgelegd.
- 6) Contractant vrijwaart de Opdrachtgever voor alle schade die Opdrachtgever lijdt ten gevolge van niet nakoming van de hiervoor onder lid 2 sub a t/m d van dit artikel bedoelde verplichtingen, zonder dat daar een ingebrekestelling voor nodig is.

#### **Artikel 7. Integriteitsverklaring**

Contractant verklaart dat hij ter verkrijging van de opdracht medewerkers van Opdrachtgever generlei voordeel heeft geboden, gegeven, doen aanbieden of doen geven. Hij zal dat ook niet alsnog doen teneinde personen in dienst van Opdrachtgever te bewegen enige handeling te verrichten of na te laten.

### **Artikel 8. Projectleiders /Contactpersonen**

Projectleider en contactpersoon voor Opdrachtgever en projectleider en contactpersoon voor Contractant worden per Nadere overeenkomst genoemd in die betreffende Nadere overeenkomst. De contactpersoon voor deze Overeenkomst zijn voor Opdrachtgever contractmanager DMO via [contractingMO@ groningen.nl](mailto:contractingMO@ groningen.nl) en voor Contractant **dhr./mw.** *<<naam vertegenwoordiger Contractant, dienstverlener>>*

Contractant zal zich in het kader van acquisitie alleen wenden tot de contactperso(o)n(en) van Opdrachtgever en niet tot andere medewerkers van Opdrachtgever.

### **Artikel 9. Tussentijdse evaluatie(s)**

- 1) Tenminste éénmaal per jaar zal overleg plaatsvinden tussen de contactpersonen van de partijen over de wijze waarop de Overeenkomst wordt uitgevoerd.
- 2) Overleg op operationeel niveau vindt plaats indien nodig en dit verzoek wordt bij de contactpersoon van Opdrachtgever aangegeven.

### **Artikel 10. Derdenbeding**

Alle gemeentelijke organisatie-onderdelen, Stichting WIJ, deelnemingen (moeder en/of dochter bedrijven in de zin van art 2:24a BW) van Opdrachtgever, alsmede alle instellingen en/of bedrijven die organisatorisch vallen onder Opdrachtgever kunnen indien gewenst, gebruik maken van de onderhavige Overeenkomst na schriftelijke mededeling hiervan door Opdrachtgever aan Contractant.

Opdrachtgever is gerechtigd haar rechten en verplichtingen uit deze Overeenkomst dan wel de Prestaties geheel of gedeeltelijk, onder gelijkblijvende voorwaarden over te dragen aan een gemeenschappelijke regeling of andere entiteit met een publieke functie in het kader van een uitbesteding van een deel van de activiteiten van Opdrachtgever of in het kader van een gemeentelijke herindeling. Contractant zal alle noodzakelijke medewerking verlenen aan voornoemde overdracht. Contractant is niet gerechtigd voor de overgang als zodanig kosten in rekening te brengen, wel voor eventueel aanvullend te verrichten werkzaamheden.

### **Artikel 11. Social Return**

- 1) Contractant moet na gunning zich melden bij de accountmanager van het Coördinatiepunt Social Return.
- 2) Er is sprake van een aantoonbare inspanningsverplichting en de Contractant is zelf verantwoordelijk voor het nakomen van zijn social-returnverplichtingen.
- 3) De verdere voorwaarden betreffende social return zijn opgenomen in de Uitvoeringsvoorwaarden social return en maken deel uit van deze Overeenkomst.

### **Artikel 12. Privacy**

- 1) Contractant is niet gerechtigd om op enig moment de persoonsgegevens die hij ter beschikking krijgt op enigerlei wijze geheel of gedeeltelijk anders te (doen) gebruiken dan voor de uitvoering van de Overeenkomst een en ander behoudens afwijkende wettelijke verplichtingen. Contractant zal passende technische en organisatorische beveiligingsmaatregelen treffen om de persoonsgegevens te beveiligen tegen verlies of tegen enige vorm van onrechtmatige verwerking. Deze maatregelen garanderen, rekening houdend met de stand van de techniek en de kosten van de tenuitvoerlegging daarvan, een passend beveiligingsniveau gelet op de risico's die de verwerking en de aard van de te beschermen gegevens meebrengen. De maatregelen zijn er mede op gericht onnodige verzameling en verdere verwerking van de persoonsgegevens te voorkomen. Contractant legt de maatregelen schriftelijk vast.

- 2) Contractant verwerkt persoonsgegevens in de zin van de Algemene Verordening Gegevensbescherming (EU verordening 2016/679), 'AVG', op behoorlijke en zorgvuldige wijze en in overeenstemming met de toepasselijke wet- en regelgeving. Het voorgaande geldt onverkort ook voor de grensoverschrijdende verzending en/of distributie en/of verstrekking van persoonsgegevens naar niet EU-landen.
- 3) Voor zover voor de uitvoering van de Overeenkomst (al dan niet door Contractant) persoonsgegevens of andersoortige gegevens worden verwerkt die afkomstig zijn van Opdrachtgever of waarvoor Opdrachtgever verantwoordelijk is, wordt Contractant aangemerkt als verwerker in de zin van de AVG. Contractant verklaart zich reeds nu voor alsdan bereid een separate verwerkersovereenkomst af te sluiten met Opdrachtgever.

#### **Artikel 13. Van toepassing zijnde voorwaarden**

- 1) Op deze Overeenkomst zijn uitsluitend van toepassing de Algemene Inkoopvoorwaarden gemeente Groningen 2020 voor leveringen en diensten voor zover daarvan in deze Overeenkomst niet uitdrukkelijk wordt afgeweken. De eventueel door Contractant gehanteerde voorwaarden zijn niet van toepassing. Contractant heeft de Algemene Inkoopvoorwaarden ontvangen, van de inhoud kennis genomen en verklaart zich volledig en onvoorwaardelijk akkoord met de inhoud van deze Algemene Inkoopvoorwaarden.
- 2) Bij schending van de geheimhoudingsverplichtingen welke ingevolge artikel 7 van de Algemene Inkoopvoorwaarden op Contractant en Personeel van Contractant rusten, is Contractant een boete verschuldigd van € 25.000,- per gebeurtenis.

#### **Artikel 14. Ontbinding**

In aanvulling op de beëindigings- en ontbindingsmogelijkheden zoals vermeld in de Algemene Inkoopvoorwaarden kan deze Overeenkomst door de Opdrachtgever terstond (zonder opzegging, ingebrekestelling, rechterlijke tussenkomst of wat voor (rechts-)handeling dan ook) worden ontbonden:

- indien als gevolg van het aanspannen van een civiel of arbitraal kort geding of bodemprocedure tegen de gunning en/of het sluiten van deze Overeenkomst door de rechter of arbitragecommissie wordt geoordeeld dat de gunning en/of het sluiten van deze overeenkomst onrechtmatig is. De Opdrachtgever deelt de Contractant uiterlijk binnen 21 dagen na de datum van de betreffende uitspraak mede of hij overgaat tot ontbinding van de overeenkomst. In dat geval heeft Contractant aanspraak op vergoeding van in redelijkheid voor de uitvoering van de Overeenkomst gemaakte kosten en in verband daarmee in redelijkheid voor de toekomst reeds aangegane verplichtingen. Indien Opdrachtgever echter aantoonbaar is, komt Contractant geen vergoeding toe.
- indien de Contractant niet langer voldoet aan één van de Eisen tot deelname die zijn opgenomen in de Offerteaanvraag dan wel de Selectieleidraad. In dat geval is Opdrachtgever niet gehouden tot enige vergoeding van de uit de ontbinding mogelijkerwijs voor Contractant voortvloeiende schade.

#### **Artikel 15. Slotbepalingen**

- 1) Door ondertekening van deze Overeenkomst vervallen alle eventueel eerder door partijen gemaakte mondelinge, dan wel schriftelijke afspraken omtrent de hierbij overeengekomen Prestatie.
- 2) Afwijkingen van deze Overeenkomst zijn slechts bindend voor zover zij uitdrukkelijk tussen partijen schriftelijk zijn overeengekomen.
- 3) Hetgeen in de considerans is bepaald maakt onverbrekelijk deel uit van de inhoud van deze Overeenkomst.
- 4) Deze Overeenkomst kan worden aangehaald als "*Overeenkomst inzake tolkenvoorziening kenmerk 2025-45*"

Aldus overeengekomen op ..... 2025. en in tweevoud ondertekend te .....

Gemeente Groningen de Burgemeester, namens hem,	[naam Contractant] namens deze,
De heer H. Langeveld Directeur Directie Maatschappelijke Ontwikkeling	[naam + functie ondertekenaar]

**Bijlagen:**

De navolgende bijlagen zijn tijdens de Europees openbare aanbesteding met nummer **PB/S nummer ...-.....** geplaatst op de aanbestedingswebsite Tendered. Partijen hebben deze bijlagen in bezit, zij hebben kennisgenomen van de inhoud en verklaren zich volledig en onvoorwaardelijk akkoord met de inhoud met inachtneming van de rangordebepaling van artikel 2 lid 2 van de Overeenkomst.

## Bijlage 1

Algemene Inkoopvoorwaarden gemeente Groningen 2020 voor leveringen en diensten

## Bijlage 2

Offerteaanvraag van Opdrachtgever kenmerk 2025-45, inclusief bijbehorende Nota's van inlichtingen.

## Bijlage 3

Offerte van **Contractant d.d. ....**